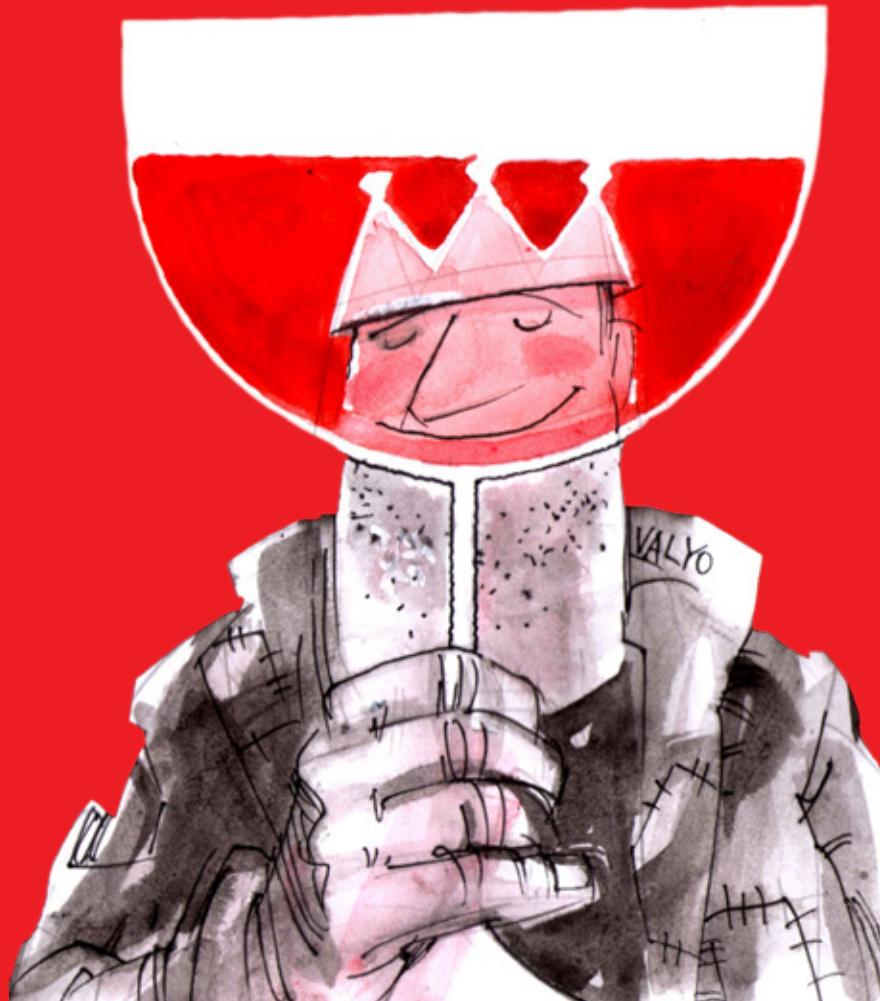


**осћен**

**44. СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ Скопје 2014**  
тема ВИНО



**44<sup>th</sup> WORLD GALLERY OF CARTOONS Skopje 2014**  
theme WINE

**osten**

Карикатура на насловна страна: Валентин ГЕОРГИЕВ, Бугарија  
Cartoon on the cover page: Valentin GEORGIEV, Bulgaria

**ос्टен**

**44. СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ Скопје 2014**

Тематски конкурс за дигитална карикатура  
тема ВИНО

**osten**

**44<sup>th</sup> WORLD GALLERY OF CARTOONS Skopje 2014**

Thematic Digital Cartoons Contest  
theme WINE

Скопје, Македонија 2014 Macedonia, Skopje

## NOTE BY THE ORGANIZER

2015 is very important year for OSTEN, as this year we are celebrating the 70-years anniversary of its establishment (it was established 1st January 1945), while last 2014 was the 45-years anniversary of the 1st World Gallery of Cartoons (20 August 1969). These are respectful jubilees, but therefore the responsibility for running OSTEN and the World Gallery of Cartoons is huge...

Over the time, OSTEN has experienced different fortune – from being completely supported by the community and institutions, to transitional inability for realization of the basic activities. In that transitional period, from 2005 to 2008 – three editions of the World Gallery of Cartoons were not held, and that affects with disorder in the years of its organizing. That is why, the last edition of the World Gallery of Cartoons, instead of jubilee 45th, it was 42nd World Gallery of Cartoons – Skopje 2014.

Last year, 2014, on the occasion of the 45-year anniversary of the World Gallery of Cartoons, OSTEN made a resolution to organize three thematic digital cartoon competition, who will fulfill the missed editions and thus will ensure the continuity of the World Gallery of Cartoons.

That was the intention for organizing:

### **43rd World Gallery of Cartoons – Skopje 2014**

(Thematic Digital Cartoons Competition on theme 'Summer')

### **44th World Galley of Cartoons – Skopje 2014**

(Thematic Digital Cartoons Competition on theme 'Wine')

### **45th World Gallery of Cartoons – Skopje 2014**

(Thematic Digital Cartoons Competition on theme 'Football')

## **44<sup>th</sup> WORLD GALLERY OF CARTOONS Skopje 2014**

### **Thematic Digital Cartoons Competition on theme 'WINE'**

Selector: Dragan POPOVSKI, Macedonia (cartoonist)

## ОСВРТ НА ОРГАНИЗАТОРОТ

2015 година е многу важна година за ОСТЕН – оваа година прославуваме 70 години од неговото постоење (формиран 1 јануари 1945), додека минатата 2014 беше 45 години од одржувањето на 1-вата Светската галерија на карикатури (20 август 1969). Тоа се јубили за почит, но со тоа, одговорноста за водењето на ОСТЕН и Светската галерија на карикатури е уште поголема...

Со текот на времето, ОСТЕН има искусено различна судбина – од потполна поддршка на заедницата и институциите, до транзиционална неможност за обавување на основните активности. Во тој транзиционен период, од 2005 до 2008 – три изданија на Светската галерија на карикатури не се одржаа, заради што настана пореметување во редоследот на годините на одржувањето на Светската галерија на карикатури. Токму затоа, последното издание наместо јубилејна 45-та, беше насловено како 42-ра Светска галерија на карикатури – Скопје 2014.

Изминатава година, 2014, по повод 45 години од постоењето на Светската галерија на карикатури, ОСТЕН донесе одлука да организира 3 тематски конкурси на дигитална карикатура, кои ќе ги пополнат пропуштените изданија и ќе го осигураат континуитетот на Светската галерија на карикатури.

Со таа намера беа организирани:

**43. Светска галерија на карикатури – Скопје 2014**

(тематски конкурс за дигитални карикатури на тема “Лето”)

**44. Светска галерија на карикатури – Скопје 2014**

(тематски конкурс за дигитални карикатури на тема “Вино”)

**45. Светска галерија на карикатури – Скопје 2014**

(тематски конкурс за дигитални карикатури на тема “Фудбал”)

### **44. СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ Скопје 2014**

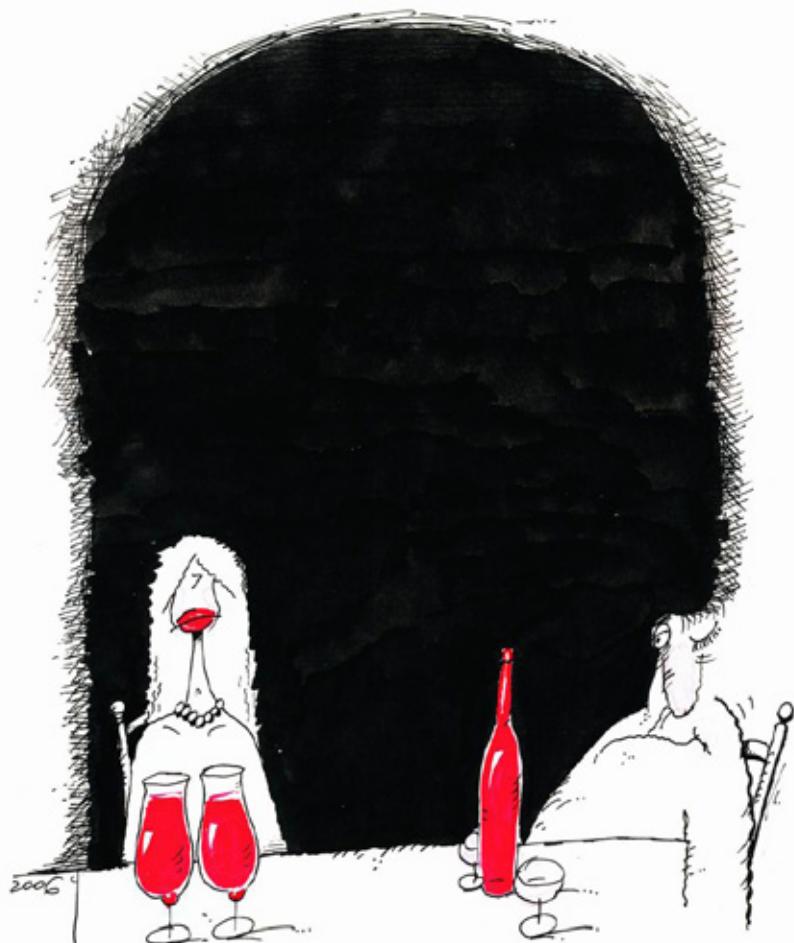
**Тематски конкурс за дигитални карикатури на тема “ВИНО”**

Селектор: Драган ПОПОВСКИ, Македонија (карикатурист)

НАГРАДИ

AWARDS

ПРАВА НАГРАДА • FIRST AWARD



Дору АКСИНТЕ, Романија  
Doru AXINTE, Romania

ПРАВА НАГРАДА • FIRST AWARD



†

Илја КАЦ, Израел  
Ilya KATZ, Israel

ПРАВА НАГРАДА • FIRST AWARD



Валентин ГЕОРГИЕВ, Бугарија  
Valentin GEORGIEV, Bulgaria

**КАТАЛОГ • CATALOG**



МУА

АРГЕНТИНА • ARGENTINA



ЕРМЕНИЈА • ARMENIA



АВСТРИЈА • AUSTRIA

Клаус ПИТЕР  
Klaus PITTER



АЗЕРБЕЈЦАН • AZERBAIJAN



Сејран КАФЕРЛИ  
Seyran CAFERLI

БЕЛГИЈА • BELGIUM



Лук ДЕШИМАКЕР  
Luc DESCHEEMAEKER

БОСНА и ХЕРЦЕГОВИНА • BOSNIA & HERZEGOVINA



Сенад НАДАРЕВИЋ  
Senad NADAREVIC

sen@d



Ириен ТРЕНДАФИЛОВ  
Irien TRENDAFILOV

Ириен



Валери АЛЕКСАНДРОВ-ВАЛЕКС  
Valery ALEKSANDROV-WALEX

КИНА • CHINA



Циа Руи ЈУН  
Jia Rui JUN

КОЛУМБИЈА • COLOMBIA



Елена ОСПИНА  
Elena OSPINA

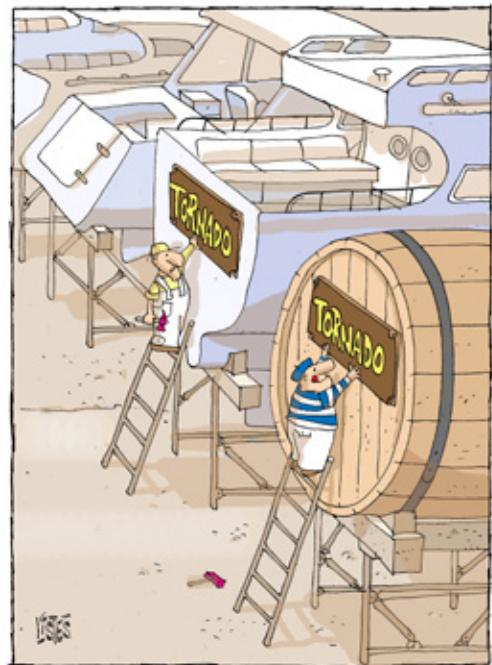
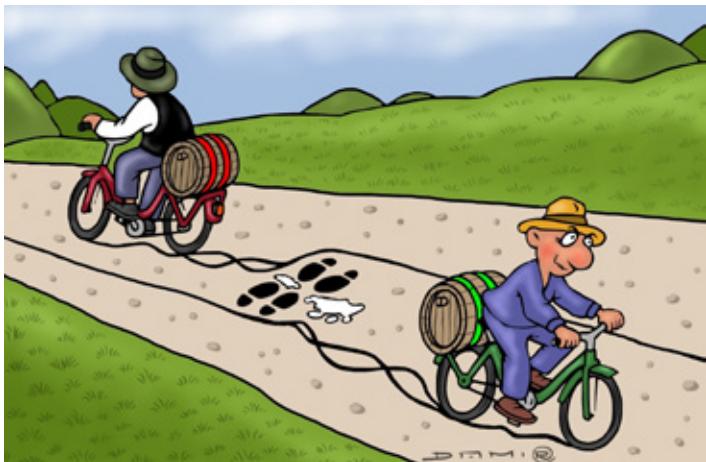
КОСТАРИКА • COSTA RICA

Феррол Мурильо ФУЕНТЕС  
Ferreol Murillo FUENTES



ХРВАТСКА • CROATIA

Никола ЛИСТЕШ  
Nikola LISTES



Дамир НОВАК  
Damir NOVAK

КУБА • CUBA



Алфредо Лоренцо Хернандез МАРТИРЕНА  
Alfredo Lorenzo Hernandez MARTIRENA

КИПАР (ТР) • CYPRUS (TR)



Ченгиз БЕЈСОЈДАН  
Cengiz BEYSOYDAN

РЕПУБЛИКА ЧЕШКА • CZECH REPUBLIC



Jan ФАРКАШ  
Jan FARKAS

ЕГИПЕТ • EGYPT



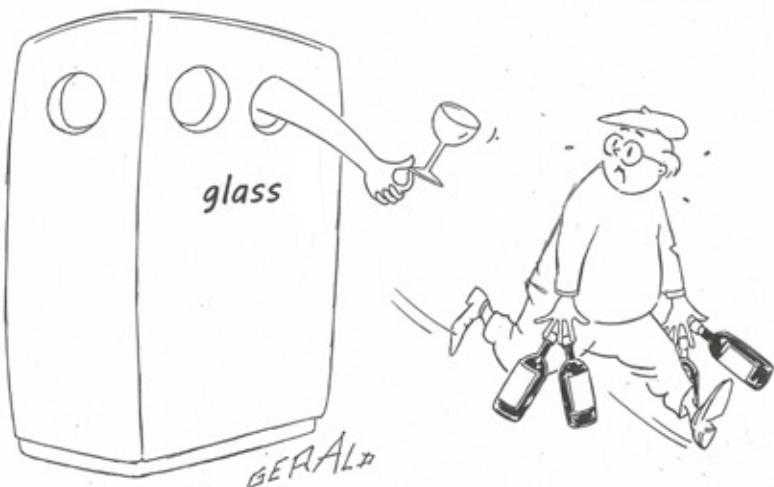
Омар СЕДЕК  
Omar SEDDEK



ЕСТОНИЈА • ESTONIA

Естер ЛОРИНГСОН  
Ester LAURINGSON

ФРАНЦИЈА • FRANCE



Жералд ПИЊО  
Gerald PEIGNEUX

ГРЦИЈА • GREECE



Григорис ГЕОРГИУ  
Grigoris GEORGIOU

ИНДИЈА • INDIA



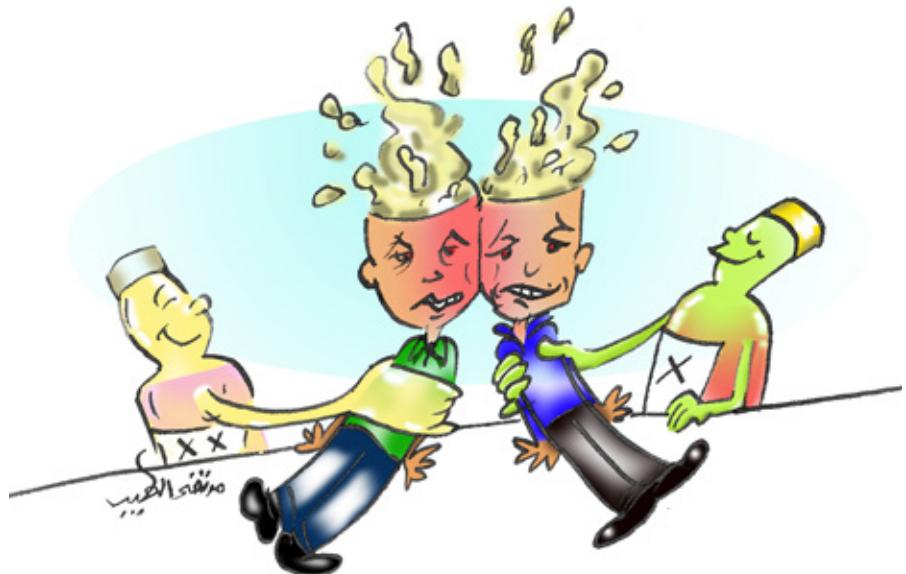
Сантош ПАЛИВАЛ  
Santosh PALIWAL

ИНДОНЕЗИЈА • INDONESIA



Агус Еко САНТОСО  
Agus Eko SANTOSO

ИРАН • IRAN



Муртада ЕЛТАЈЕБ МОХАМЕД  
Murtada ELTAYEB MOHAMED

ИЗРАЕЛ • ISRAEL



Аврахам АШ  
Avraham ASH



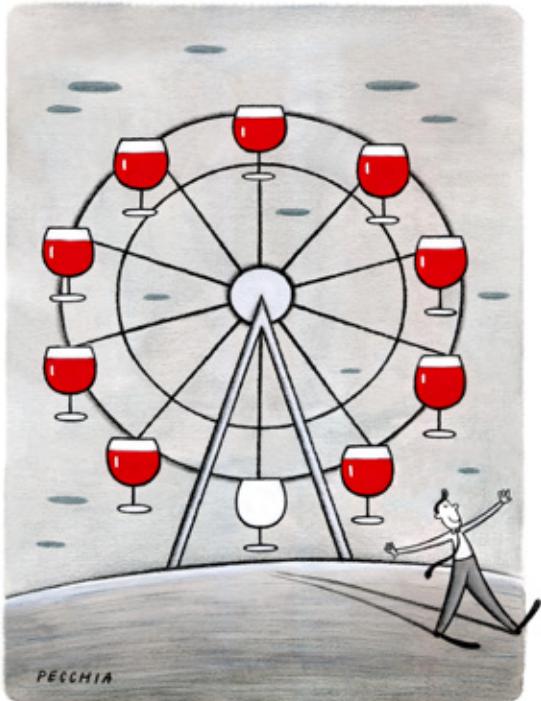
Аврахам АШ - 2014

ИТАЛИЈА • ITALY

Емилио ИСКА  
Emilio ISCA



ИТАЛИЈА • ITALY



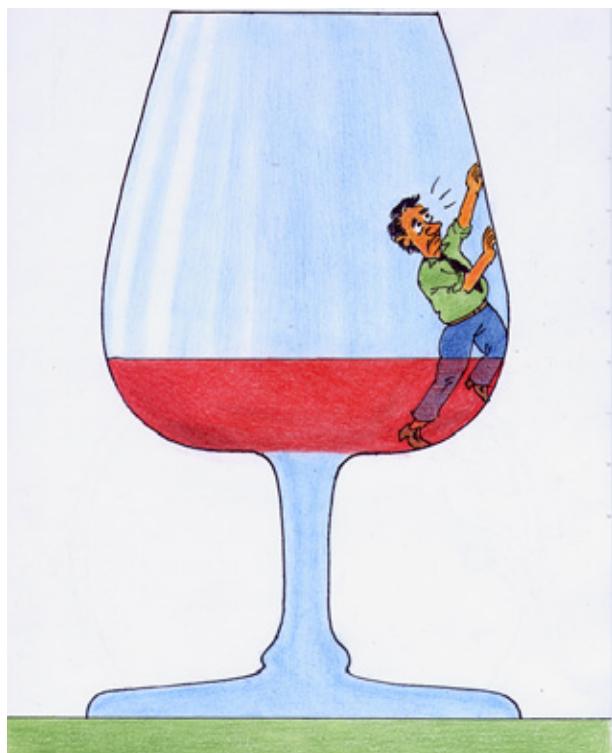
Андреа ПЕКИА  
Andrea PECCHIA

КОСОВО • KOSOVO

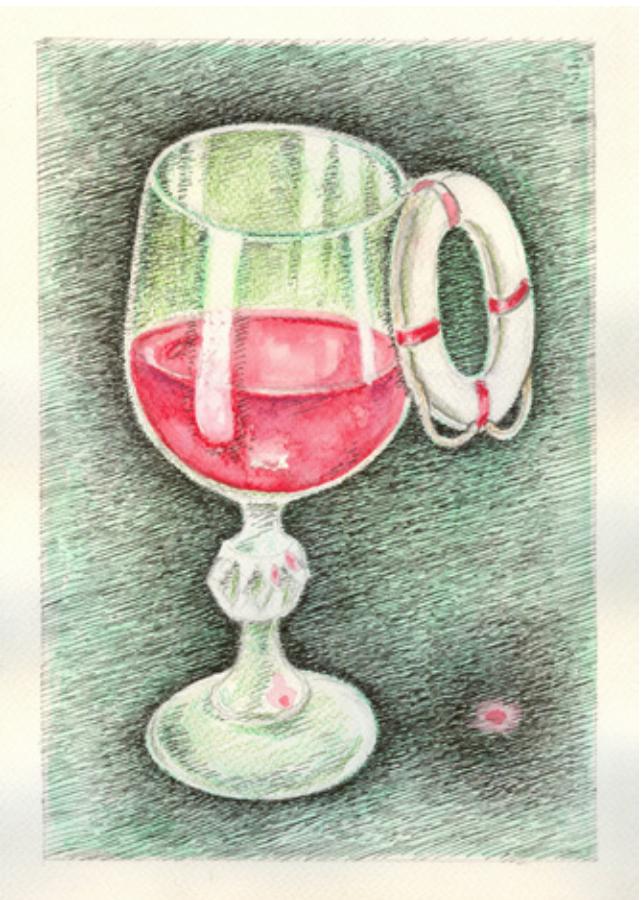


Агим КРАСНИЌИ-КрАги  
Agim KRASNIQI-KrAgi

Димитар АТАНАСОВ  
Dimitar ATANASOV



Илија МАКСИМОВСКИ  
Ilija MAKSIMOVSKI





Дарко ДРЉЕВИЋ  
Darko DRLJEVIC



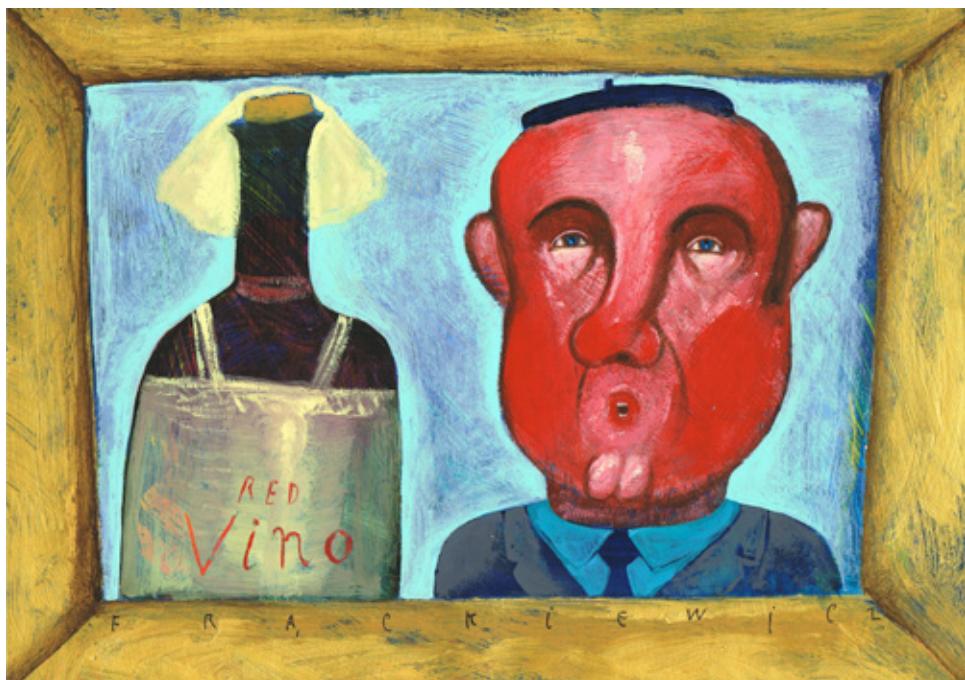
Лука ЛАГАТОР  
Luka LAGATOR

ХОЛАНДИЈА • NETHERLANDS

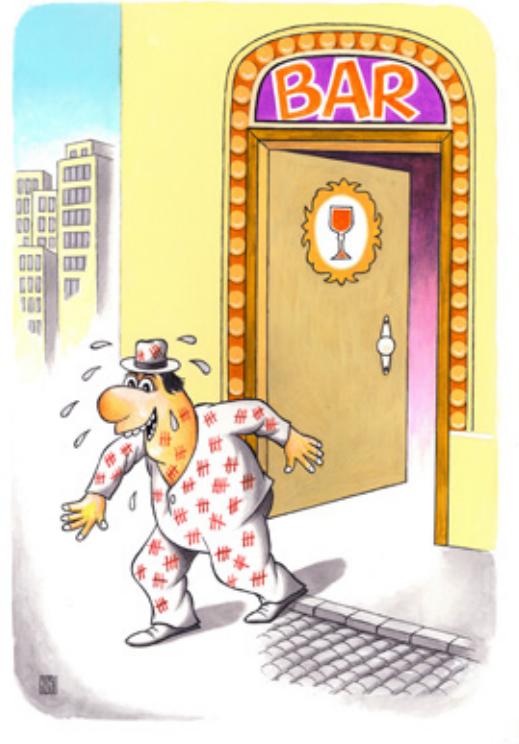


Ајал ПИНКУС  
Ayal PINKUS

ПОЛСКА • POLAND



Jaцek ФРАКИЕВИЧ  
Jacek FRACKIEWICZ



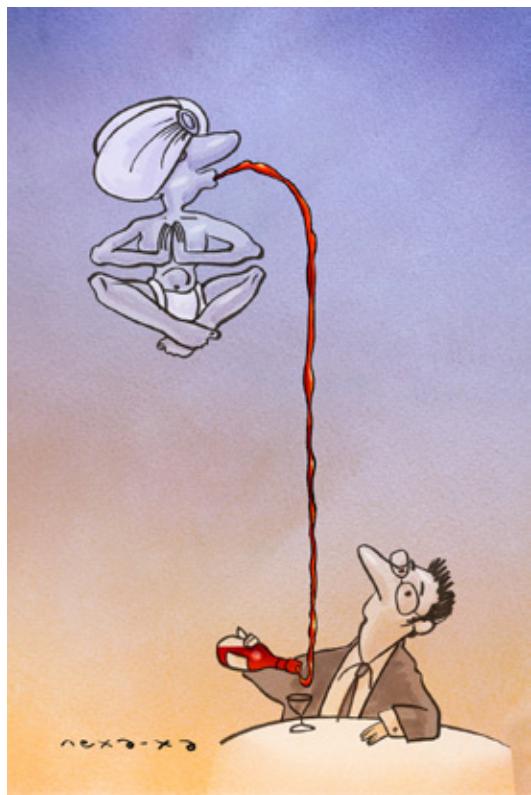
Константин ЦИОСУ  
Constantin CIOSU



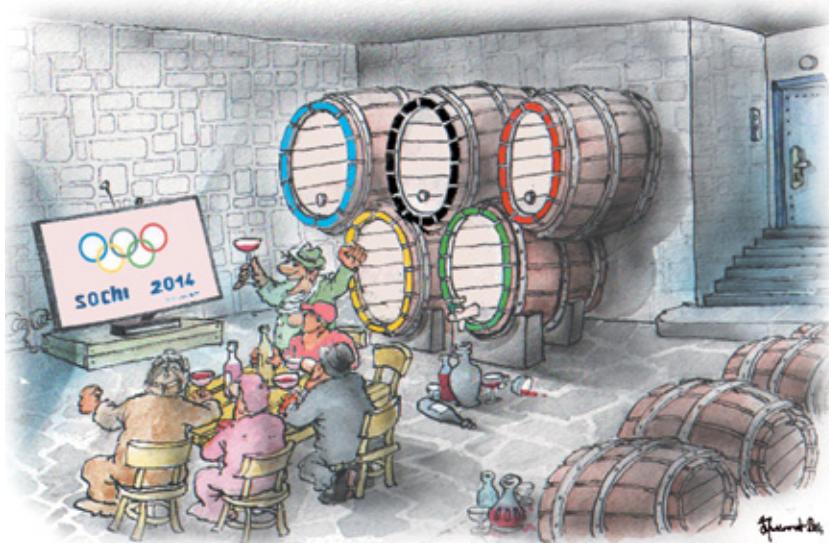
Хориа КРИСАН  
Horia CRISAN

РУСИЈА • RUSSIA

Алексеј КИВОКУРЦЕВ  
Aleksei KIVOKOURTSEV



СРБИЈА • SERBIA



Јован ПРОКОПЉЕВИЋ  
Jovan PROKOPLJEVIC

ШПАНИЈА • SPAIN



МАНУЕЛ  
MANUEL

ТАЈЛАНД • THAILAND



Пасаправас А-ЧИНОБОНВАТ  
Passaprawas A-CHINOBOONWAT

ТУРЦИЈА • TURKEY



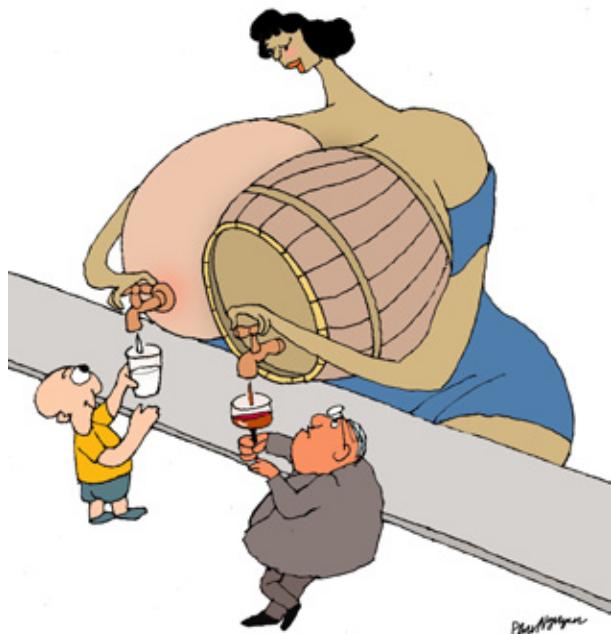
Омер ЧАМ  
Omer CAM

УКРАЇНА • UKRAINE



Александер ДУБОВСКИ  
Alexander DUBOVSKY

САД • USA



Фу НГАЈЕН  
Phu NGUYEN

УЗБЕКИСТАН • UZBEKISTAN



Махмуджон ЕШОНКУЛОВ  
Makhmudjon ESHONKULOV

44-та СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ Скопје 2014  
Тематски конкурс за дигитална карикатура – тема ВИНО - ИНДЕКС на УЧЕСНИЦИ

44th WORLD GALLERY OF CARTOONS Skopje 2014  
Thematic Digital Cartoons Contest – theme WINE - INDEX of PARTICIPANTS

**АРГЕНТИНА • ARGENTINA**

Леонардо МАСИМИНО • Leonardo MASSIMINO

**ЕРМЕНИЈА • ARMENIA**

Арсен ГЕВОРГЈАН • Arsen GEVORGYAN

**АВСТРИЈА • AUSTRIA**

Клаус ПИТЕР • Klaus PITTER

**АЗЕРБЕЈЏАН • AZERBAIJAN**

Сејран КАФЕРЛИ • Seyran CAFERLI

**БЕЛГИЈА • BELGIUM**

Лук ДЕШИМАКЕР • Luc DESCHEEMAEKER

**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА • BOSNIA & HERZEGOVINA**

Решад СУЛТАНОВИЋ • Rešad SULTANOVIC

Сенад НАДАРЕВИЋ • Senad NADAREVIC

**БУГАРИЈА • BULGARIA**

Ириен ТРЕНДАФИЛОВ • Iriën TRENDAFILOV

Силвија ГАНЧЕВА • Silvija GANCEVA

Трајко ПОПОВ • Trayko POPOV

Цочо ПЕЕВ • Tsocho PEEV

Валентин ГЕОРГИЕВ • Valentin GEORGIEV

Валери АЛЕКСАНДРОВ-ВАЛЕКС • Valery ALEKSANDROV-WALEX

**КИНА • CHINA**

Џиа Руи ЈУН • Jia Rui JUN

**КОЛУМБИЈА • COLOMBIA**

Елена ОСПИНА • Elena OSPINA

Фреди ЛЕАЛ • Freddy LEAL

**КОСТАРИКА • COSTA RICA**

Фереол Муриљо ФУЕНТЕС • Ferreol Murillo FUENTES

**ХРВАТСКА • CROATIA**

Дамир НОВАК • Damir NOVAK

Никола ЛИСТЕШ • Nikola LISTES

**КУБА • CUBA**

Алфредо Лоренцо Хернандез МАРТИРЕНА

Alfredo Lorenzo Hernandez MARTIRENA

**Роберто Кастиљо РОДРИГЕЗ • Roberto Castillo RODRIGUEZ**

**КИПАР (ТР) • CYPRUS (TR)**

Ченгиз БЕЈСОЈДАН • Cengiz BEYSOYDAN

**РЕПУБЛИКА ЧЕШКА • CZECH REPUBLIC**

Јан ФАРКАШ • Jan FARKAS

Јуржи СРНА • Jiri SRNA

**ЕГИПЕТ • EGYPT**

Дина Абделгавад ШОША • Dina Abdelgawad SHOSHA

Омар СЕДЕК • Omar SEDDEK

Весам КАЛИЛ • Wesam KHALIL

**ЕСТОНИЈА • ESTONIA**

Естер ЛОРИНГСОН • Ester LAURINGSON

**ФРАНЦИЈА • FRANCE**

Жералд ПИЊО • Gerald PEIGNEUX

**ГРЦИЈА • GREECE**

Григорис ГЕОРГИУ • Grigoris GEORGIOU

Серафим БАКУЛИС • Serafim BAKULIS

**ИНДИЈА • INDIA**

К.М. КАРТИК • K.M. KARTHIK

Маној ЧОПРА • Manoj CHOPRA

Сантosh ПАЛИВАЛ • Santosh PALIWAL

Сидеш ДЕОДАР • Siddhesh DEODHAR

Твг МЕНОН • Tvg MENON

В.ВИЦАЕЈАШИМА • V.VIJAYASHIMMA

**ИНДОНЕЗИЈА • INDONESIA**

Абдул Шјукур ИКОЕР • Abdul Syukur IKOER

Аргус Еко САНТОСО • Agus Eko SANTOSO

**ДАРСОНО • DARSONO**

Двијал ПРАТЈО • Dwijyan PRATYO

Касмијанто АНТО • Kasmiyanto ANTO

Јунус ЕРЛАНГА ЈОЕН • Yunus ERLANGGA JOEN

**ИРАН • IRAN**

Махмуд БАРХОДАРИ • Mahmoud BARKHODARI

Муртада ЕЛТАЈЕБ МОХАМЕД • Murtada ELTAYEB

МОНАМЕД

## ИЗРАЕЛ • ISRAEL

Аврахам АШ • Avraham ASH  
Григори КАЦ • Grigori KATZ  
Илја КАЦ • Ilya KATZ

## ИТАЛИЈА • ITALY

Андреа ПЕКИА • Andrea PECCIA  
Кристиан М. ФЕДЕЛЕ • Christian M. FEDELE  
Емилио ИСКА • Emilio ISCA

## КОСОВО • KOSOVO

Агим КРАСНИЌИ-КрАги • Agim KRASNIQI-KrAgi

## МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Димитар АТАНАСОВ • Dimitar ATANASOV  
Илија МАКСИМОВСКИ • Ilija MAKSIMOVSKI

## ЦРНА ГОРА • MONTENEGRO

Дарко ДРЉЕВИЋ • Darko DRLJEVIC  
Лука ЛАГАТОР • Luka LAGATOR

## ХОЛАНДИЈА • NETHERLANDS

Ајал ПИНКУС • Ayal PINKUS

## ПОЛСКА POLAND

Јаџек ФРАКИЕВИЧ • Jacek FRACKIEWICZ  
Маријс КОВАЛЧИК • Marius KOWALCZYK  
Збигњев ПИШЧАКО • Zbigniew PISZCZAKO

## РОМАНИЈА • ROMANIA

Константин ЦИОСУ • Constantin CIOSU  
Кристиан МИХАИЛЕСКУ • Cristian MIHAILESCU  
Дору АКСИНТЕ • Doru AXINTE  
Хорија КРИСАН • Horia CRISAN

## РУСИЈА • RUSSIA

Алексеј КИВОКУРЦЕВ • Aleksei KIVOKOURTSEV  
Антон ЛОБАНОВ • Anton LOBANOV  
Игор СМИРНОВ • Igor SMIRNOV  
Сергеј СТРОИКОВ • Sergei STROIKOV  
Сергеј СОКОЛОВ • Sergey SOKOLOV  
Валентин ДРУЖНИН • Valentin DRUZHININ  
Владимир КАКАНОВ • Vladimir KHAKHANOV  
Вјачеслав ТАРАСОВ • Vyacheslav TARASOV

## СРБИЈА SERBIA

Александар БЛАТНИК • Aleksandar BLATNIK  
Јован ПРОКОПЉЕВИЋ • Jovan PROKOPLJEVIC  
Милета МИЛОРАДОВИЋ • Miletta MILORADOVIC  
Мирољуб ЈАКОВЉЕВ • Miroslav JAKOVLJEV  
Предраг СРБЉАНИН-Срба • Predrag SRBLJANIN-Srba  
Владимир СИВЦЕВИЋ-Волода • Vladimir SIVTSEVIC-VOLODJA  
Зоран МИХАИЛОВИЋ • Zoran MIHAJOVIC

## ШПАНИЈА • SPAIN

МАНУЕЛ • MANUEL

## ТАЈЛАНД • THAILAND

Пасаправас А-ЧИНОБОНВАТ • Passaprawas A-CHINOBOONWAT

## ТУРЦИЈА • TURKEY

Аскин АЈРАНЧИОГЛУ • Askin AYRANCIOLGU  
Фират САРАЧ • Firat SARAC  
Хамза АКИН • Hamza AKIN  
Исмаил КАР • Ismail KAR  
Муамер КОТБАШ • Muammer KOTBAS  
Омер ЧАМ • Omer CAM  
Серпил КАР • Serpil KAR

## УКРАЇНА • UKRAINE

Александер ДУБОВСКИ • Alexander DUBOVSKY  
Михаел Мајевски МИША • Michael Mayevsky MISHA  
Микола ПРИНОВСКИ • Mykola PRYNKOVSKY  
Ніколаї КАПУСТА • Nikolay KAPUSTA  
Владимир КАЗАНЕВСКИ • Vladimir KAZANEVSKY

## САД • USA

Ешли МАТАРАМА • Ashley MATARAMA  
Фу НГАЈЕН • Phu NGUYEN

## УЗБЕКИСТАН • UZBEKISTAN

Махмудјон ЕШОНКУЛОВ • Makhmudjon ESHONKULOV



44-та СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ Скопје 2014  
Тематски конкурс за дигитална карикатура – тема ВИНО

44<sup>th</sup> WORLD GALLERY OF CARTOONS Skopje 2014  
Thematic Digital Cartoons Contest – theme WINE

Издавач	Publisher
ОСТЕН Скопје	OSTEN Skopje
8. Ударна бригада 2	8 Udarna brigada 2
1000 Скопје	1000 Skopje
Република Македонија	Republic of Macedonia
+389 (0) 2 3213665	+389 (0) 2 3213665
cartoons@osten.com.mk	cartoons@osten.com.mk
www.oosten.com.mk	www.oosten.com.mk

За издавачот	For the Publicer
Мице Јанкуловски, директор	Mice Jankulovski, Director

Уредник	Editor
Корнелија Конеска	Kornelija Koneska

Лектура	Proof reading
Здравко Ќорвезировски	Zdravko Korvezorovski

Превод	Translation
Дарко Путилов	Darko Putilov

Графички дизајн	Graphic design
Александар Петровски	Aleksandar Petrovski

Логистика	Logistic
Милан Халев	Milan Halev

Печати Европа 92	Print Evropa 92
------------------	-----------------

Тираж 700	Circulation 700
-----------	-----------------

Март 2015	March 2015
-----------	------------



